



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Travailler l'étymologie et la mythologie dans le cadre du concours « Dis-moi dix mots »

Enjeux pédagogiques en lien avec les programmes

Cette fiche présente un projet mené en classe avec des latinistes de quatrième autour du corpus sportif du concours « Dis-moi dix mots » (2024). Elle vise à proposer aux professeurs des pistes d'activités leur permettant d'adapter ce projet à d'autres niveaux de classe, à leurs objectifs et à leur progression.

Liens avec les programmes

Les programmes de français préconisent la construction d'un « bagage lexical », outil essentiel pour « la compréhension en lecture, pour l'expression écrite et orale ainsi que pour l'enrichissement de la culture des élèves ». L'enseignement de français et culture antique (FCA) en sixième insiste également sur l'importance de donner aux élèves « des outils historiques et linguistiques pour aborder de manière plus réfléchie la formation et la structure du français, tout en leur offrant des éléments de culture et de civilisation antiques », en s'appuyant notamment sur le « sens originel et [...] l'étymologie » des mots.

L'enseignement du latin, et plus particulièrement de la civilisation en quatrième, s'articule en grande partie autour de « la vie privée et la vie publique ». Il permet ainsi d'aborder avec les élèves des thèmes de la vie quotidienne, tels les jeux et loisirs publics.

Objectifs

- travailler l'étymologie, l'histoire et l'évolution d'un corpus de mots ;
- établir des liens autour d'une thématique centrale ;
- acquérir du vocabulaire et le réinvestir à bon escient ;
- approfondir une culture antique personnelle ;
- ouvrir la réflexion à la culture et à la littérature modernes ;
- s'initier à une réflexion philosophique ;
- travailler l'inventivité et la créativité pour trouver du plaisir à la recherche et à l'apprentissage ;
- travailler en interdisciplinarité en intégrant notamment le français, les arts plastiques et la technologie.

Pour rappel, ce projet s'appuie sur le corpus centré autour de la thématique sportive de l'édition 2024 : adrénaline, prouesse, échappée, faux départ, mental, s'encorder, collectif(ve), hors-jeu, champion(ne), aller aux oranges.

La démarche est toutefois adaptable aux corpus des éditions suivantes.

En amont

Les élèves sont répartis en groupes de travail en valorisant l'importance du collectif. Ces groupes de travail à la manière de l'Oulipo visent à travailler sur le signifiant des mots tout en s'appuyant sur la dimension ludique et esthétique de leurs sonorités.

Cette proposition offre au professeur l'occasion d'un bref point culturel sur ce mouvement littéraire.

L'Oulipo

Groupe de recherche de littérature expérimentale, L'Ouvroir de littérature potentielle, créé par François Le Lionnais et Raymond Queneau, propose de renouveler le langage par des jeux de contraintes.

Des ressources sont disponibles sur la page dédiée du site [Les Essentiels BnF](#).

Les contraintes d'écriture inspirées de l'Oulipo permettent aux élèves de produire des types d'écrits variés en mobilisant différentes connaissances et stratégies. Les contraintes choisies permettent de travailler plusieurs composantes orthographiques et textuelles.

Dans le cadre du projet mené en classe avec des latinistes de quatrième, le groupe de travail a choisi de se nommer l'Ourapo (OUvroir de Réflexion Antique POtentielle), clin d'œil à l'Oulipo. Les élèves peuvent ainsi inventer leur nom de groupe.

Point de départ

Le professeur présente le corpus proposé, les élèves échangent oralement autour de chaque mot. Ils émettent des hypothèses quant à leur signification et en proposent des définitions personnelles.

Quelques exemples de propositions d'élèves du groupe de latinistes OURAPO

Mental : « même racine que mens, -ntis « l'esprit » » (le mot avait été étudié en classe), « si t'as pas le mental, tu peux pas pratiquer un sport à haut niveau », « persévérance pour continuer quand on rencontre des difficultés », « pouvoir dépasser ses limites », « force intérieure ».

Aller aux oranges : « être blessé et aller à l'hôpital » (par équivalence avec l'expression « tomber dans les pommes »), « avoir une grosse récompense », « prendre beaucoup d'énergie avant une performance », « être de bonne humeur et énergique ».

Échappée : « pas de danse », « sport qui vide la tête », « en cyclisme, quand un cycliste s'échappe de peloton pour rejoindre la tête » (élève passionnée du Tour de France).

Il est important de conserver une trace de ces premières productions. Elles permettront aux élèves de mesurer leur progrès dans la précision des définitions lexicales.

Proposition de réalisation par les élèves

Réalisation d'un livret à la manière des différents volumes de *L'Étymologie avec Pico Bogue* de Dominique Roques et Alexis Dormal, présentant une introduction rédigée de manière collective venant expliquer le projet dans son ensemble.

Les premières propositions sont également utiles pour la réalisation de ce livret puisqu'il s'agit de jouer sur les mots en superposant une vision naïve et un point de vue scientifique en lien avec l'étymologie.

Exemple d'activité : une étude lexicale, syntaxique et littéraire d'une devise latine

Il est proposé de réaliser collectivement, à partir de la devise latine « mens sana in corpore sano »¹, un tableau synthétisant ce qui, d'après les élèves, relève d'un esprit sain ou d'un corps sain. Différentes thématiques donnent lieu à des travaux de recherche par groupes sous forme d'exposés et sont l'occasion d'intégrer les études étymologiques des mots présentés dans le corpus initial.

Quelques exemples de propositions d'élèves du groupe de latinistes OURAPO

<i>Mens sana</i>	<i>Corpus sanum</i>
<ul style="list-style-type: none">• l'instruction (école, matériel, études, accès à la culture : spectacles, théâtre, arts, peinture, sculpture, musique, etc.)• le repos et les loisirs (sommeil, vacances, récréation, jeux intérieurs et extérieurs, jouets, etc.)	<ul style="list-style-type: none">• l'alimentation (aliments, repas, cuisine/recettes, ustensiles, conservation, banquets, etc.)• le sport (sports pratiqués, différences hommes/femmes, entraîneurs, tenue, jeux olympiques, gladiateurs, etc.)

¹ empruntée à la citation de Juvénal, *Satires*.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• les relations sociales (famille, mariage, naissance, amis, animaux domestiques, etc.)• la religion (cultes, offrandes, relation entre les dieux et les hommes, grandes dates du calendrier romain)• l'argent (monnaies, commerce, troc, métiers, etc.)• la mode et la beauté (vêtements, chaussures, accessoires, maquillage, coiffures, produits de beauté, etc.) Il est possible de s'appuyer sur l'étude d'extraits de <i>l'Art d'aimer</i> d'Ovide. | <ul style="list-style-type: none">• l'hygiène (rituels de propreté, les thermes, les latrines, etc.)• la médecine (serment d'Hippocrate, matériel, médicaments, études, opérations, etc.) |
|--|--|

Exemple d'activité : la création de logotypes

Modalité : possibilité d'interdisciplinarité avec les arts plastiques et la technologie.

Objectif : création de logotypes en lien avec les mots ou expressions du corpus.

Déroulement

1. Présenter le procédé du logotype en rappelant son origine grecque, pour pouvoir aborder l'histoire du langage de l'image depuis son origine antique pour aboutir aux différentes pratiques modernes, notamment dans la publicité.
2. Créer des logotypes s'inspirant des personnages et des légendes mythologiques.

Quelques exemples de propositions d'élèves du groupe de latinistes OURAPO

Les élèves effectuent des recherches autour des dieux et des déesses gréco-romain(e)s dont la fonction, les attributs ou l'histoire pourraient être en rapport avec une valeur sportive.

Voici leurs suggestions

- le trident de Poséidon/Neptune pour une marque d'équipement de natation ;
- la tête de biche aux cornes d'or d'Artémis/Diane pour une marque de chaussures de course. L'étude de cette figure mythologique symbolique peut donner lieu à la lecture d'extraits du *Feuilleton d'Artémis* de Murielle Szac², présentée comme « éprise de liberté et de justice », et plus particulièrement de l'épisode n° 9 « Quand Artémis court aussi vite qu'une biche ».

² *Le Feuilleton d'Artémis, la mythologie grecque en cent épisodes*, Murielle Szac, préface de Serge Boimare, Bayard Jeunesse, 2019.

Pour aller plus loin

Créer un flyer en lien avec la thématique annuelle retenue (en lien avec la technologie). Cette activité transdisciplinaire place à nouveau l'étymologie au centre du projet.

Un exemple d'activité menée avec les élèves du groupe de latinistes OURAPO

Objectif : création d'un flyer alertant sur les dangers des drogues, en s'appuyant sur le serpent d'Esculape, dieu de la médecine.

Déroulement

- 1- Proposition d'exposés sur l'histoire de l'utilisation de produits médicamenteux, comme l'opium ou la mandragore dans l'Antiquité. En effet, ceux-ci étaient classés dans la catégorie des médicaments, du grec *pharmakon*, qui désigne à la fois le « remède » et le « poison ».
- 2- Ouverture sur des textes de Pline l'Ancien ainsi que sur des termes étudiés en lien avec leur étymologie comme le terme latin *venenum* dérivé de *Vénus*, initialement associé au philtre d'amour, qui donne *venin* ou *venimeux*.

Quelques éléments bibliographiques

Ouvrages encyclopédiques

- *Dictionnaire historique de la Langue française*, sous la direction d'Alain Rey, Dictionnaire Le Robert.
- *Dictionnaire de l'Antiquité, mythologie, littérature, civilisation*, de Howatson, M.C., Robert Laffont.

Ouvrages et ressources culturelles

- *L'Étymologie avec Pico Bogue*, Alexis Dormal et Dominique Roques, Dargaud ;
- *Le Feuilleton d'Artémis, la mythologie grecque en cent épisodes*, Murielle Szac, Bayard Jeunesse, 2019 ;
- Émission de France-Culture dans la série « Le langage », [épisode 4/4 : L'OuLiPo ou l'art de jouer avec les règles](#) ;
- Le [site de l'Oulipo](#).